



au 27 juillet

expo

Der Gladiator Valerius, szenisch
Darstellung eines Gladiatoren-
lebens, Erlebnisführung,
Amphitheater (Olewiger Straße)
Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 30 10.

Klavierkonzert, mit Anna und In
Walachowski, Werke von Mozart
Brahms, Milhaud und Gershwin,
Refektorium der Alten Abtei,


APP

Hajamadagaskar, Brasserie
L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 22 62 02 31.

Homebody/Kabul, de Tony Kushner, avec Catherine Hiegel, Jean-Baptiste Malartre, e.a., la Comédie Française, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg-Merl*, 20h. Tel. 26 44 12 70.

Fortsetzung von Seite 13

Mettlach, 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach 2003. Tel. 0049 6861 93 52 99.

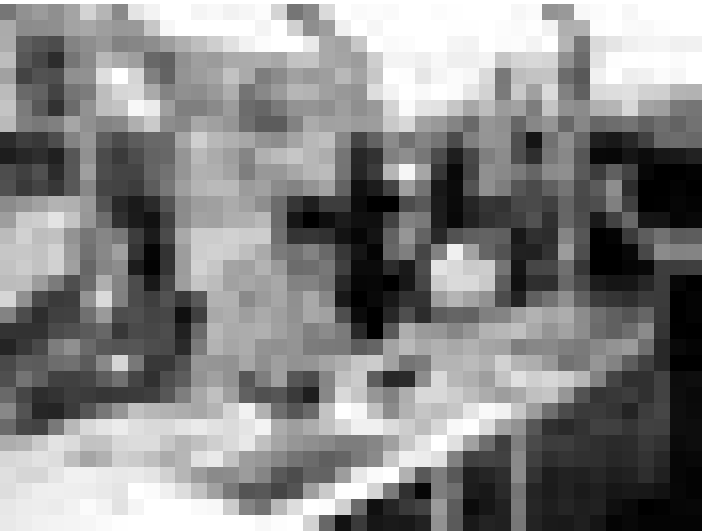
Doug Jay & The Blue Jays, Jump-and Chicago Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h.* Im Rahmen der 15. Sommer-Reihe "Sonntags ans Schloss". Bei Regen: Saal 4 - VHS-Zentrum.

Missa Mystica, 200 ans de chants liturgiques d'Orient et d'Occident, Cathédrale St. Etienne, *Metz, 15h.*

Christopher Herrick, récital d'orgue, oeuvres de Bach, Liszt, Brewer, Clarke, Gowers, Bartók, Sibelius et Lefébure-Wély, église décanale, *Wiltz, 17h.* Dans le cadre du 51e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

Reto Burrell, Singer-Songwriter, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h.* Im Rahmen der 15. Sommer-Reihe "Sonntags ans Schloss". Bei Regen: Saal 4 - VHS Zentrum.

Farin Urlaub, Kaiserthermen, *Trier, 20h.* Infos unter Tel. 0049 651 9 94 11 88.



75 auteurs-e-s seront présent-e-s lors du 10e festival BD à Contern. Le samedi 19 et le dimanche 20 juillet de 10 à 19 heures dans tout le village.

theater

Crash, Fräilichtspektakel vum Jemp Schuster, Prommenhaff, *Grosbous, 21h.* Tél. 88 81 07.

konterbont

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h, 15h + 16h.* Tél. 22 50 45.

Rückkehr auf leisen Sohlen - Die Wildkatze, Film und Nachtwanderung, Scheune Forsthaus Neuhaus, *Saarbrücken, 14h.* Tel. 0049 6806 10 24 19.

La grande illusion, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h + 16h.* Tél. 47 96-45 70.

De Manessier à Wim Delvoye, visite guidée de l'exposition, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 93 30-214.

Wildlife Photographer of the Year, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg, 16h.* Tél. 46 22 40-312.

Wercollier et ses amis peintres, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg, 16h.* Tél. 47 96-45 70.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 30 10.

Mo, 21.7.

konferenz

Projet d'éducation à la paix et le Summer Peace Workshop, par Benjamin Birnbaum, Hôtel Alfa, *Luxembourg, 19h30.*

musek

Ute Lemper: But One Day, Theaterlieder, Kabarett, französische Chansons und eigene Kompositionen, Kaiserthermen, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 57 77.

Di, 22.7.

junior

Liesstonn, mam Nicole Paulus a Josy Braun, Zelt, Lycée Technique des Arts et Métiers, *Luxembourg, 17h.* Am Kader vun der 23. Summerakademie.

konferenz

Milica Tomic, by Milica Tomic, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél. 22 50 45.

musek

Harfe Solo, mit Charlotte Balzeret, Werke von Spohr, Saint-Saëns und Fauré, Thermen am Viehmarkt, *Trier, 20h.* Im Rahmen der Moselfestwochen, Tel. 0049 6531 30 00.

Shlomit & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 22 62 02 31.



Krezip - Power Rock. Le samedi 26 juillet lors du "Alive Festival 2003" à St-Vith.

Herbert Stengele Trio, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30.*

theater

De Keller, Stéck vum André Link, mam Monique Reuter, Jean-Paul Maes, Jean-Claude Majerus, Jean-Marc Calderoni, Christiane Durbach a Marc-Sascha Migge, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30.* Tél. 39 93 13-1 (Méi. - Fr. 14h - 16h) oder Tél. 39 98 70 (Méi. - Fr. 17h30 - 19h30).

konterbont

Treffen lesbischer Frauen Cid-femmes (89 - 93, Grand-Rue, Eingang 14, rue Beck), *Luxembourg, 20h.* Org. Rosa Lila a.s.b.l., Tel. 091 62 94 41.

Huit femmes, projection du film de François Ozon, place du Marché, *Metz, 21h30.* Dans le cadre de "Metz en fête".

Mi, 23.7.

junior

Mode früher und heute, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken, 15h.* Im Rahmen der Ausstellung Nylon und Caprisonne. Tel. 0049 681 506-45 02.

konferenz

Zbigniew Libera, by Zbigniew Libera, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél. 22 50 45.

musek

Apéro Techno, plateau jungle proposé par Pushing, avec les sound systèmes Evolution Prod et Ellipse et la Cie les As-Piro, place de la Comédie, *Metz, 19h.* Dans le cadre de "Metz en fête".

Mélatonine, post-rock, en avant-programme: Fahrenheit, électro-pop, Terrasse de la Maison Rabelais, *Metz, 19h30.* Dans le cadre de "Metz en fête".

Shlomit & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 22 62 02 31.

Récital violon et piano, par Takeshi Takezawa et David Selig, oeuvres de Schubert, Beethoven et Lekeu, Arsenal, *Metz, 20h30.* Dans le cadre de "Metz en fête". Tél. 0033 3 87 74 16 16.

theater

Multiple, avec Martine Altenburger (violoncelle), Isabelle Duthoit (clarinette) et Valérie Métivier (danse), Musées de la Cour d'Or, *Metz, 12h45.* Dans le cadre de "Metz en fête".

De Keller, Stéck vum André Link, mam Monique Reuter, Jean-Paul Maes, Jean-Claude Majerus,

Avis

MINISTERE DE LA JUSTICE
REVISEURS
D'ENTREPRISES

Examen d'aptitude professionnelle - session 2003 -

La date d'ouverture (date de l'épreuve écrite) de la session ordinaire de l'examen d'aptitude professionnelle des candidats réviseur d'entreprises, prévu à l'article 5 du règlement grand-ducal modifié du 29 janvier 1993 déterminant les conditions de qualification professionnelle des réviseurs d'entreprises, est fixée au lundi, 6 octobre 2003.

La personne intéressée à demander son inscription à l'examen doit être titulaire du certificat de formation complémentaire et justifier de l'accomplissement, au 15 septembre 2003, d'un stage professionnel d'une durée minimale de trois ans tel que prévu respectivement à l'article 1er, sub A, points c) et d) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993.

Pour s'inscrire à l'examen, la personne intéressée adressera, par courrier recommandé et pour lundi 22 septembre 2003 au plus tard, une demande au Ministre de la Justice à L-2934 Luxembourg en y joignant:

- a) une copie certifiée conforme du certificat de formation complémentaire mentionné ci-dessus;
- b) l'original de son carnet de stage dûment apprécié exact par le, ou le cas échéant les maîtres de stage;
- c) son rapport de stage (en huit exemplaires);
- d) un certificat de l'Institut des réviseurs d'entreprises attestant que le, ou le cas échéant les maîtres de stage, pour autant qu'il(s) en relève(nt), étai(en)t habilité(s) à former des stagiaires.

Il est rappelé que l'article 7 du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 dispose au paragraphe (1), qu'une demande d'inscription (d'une personne ayant débuté son stage avant le 1er juin 1993) n'est recevable que si la qualification théorique de la personne est conforme aux dispositions de l'article 2, paragraphe (5) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993; cette conformité doit avoir été reconnue par le Ministre de la Justice.

Il est rappelé d'autre part que le carnet de stage doit couvrir la période de stage professionnel postérieure au 14

juin 1997, date de l'entrée en vigueur de la modification afférente du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993. Pour la période antérieure au 14 juin 1997, le carnet de stage sera respectivement complété et remplacé par une attestation du, ou le cas échéant des maîtres de stage donnant la description détaillée des travaux effectués au cours de cette période du stage professionnel.

Concernant le rapport de stage, dont l'évaluation compte pour 10 % du total des points de la session ordinaire, il y a lieu de souligner que l'article 4, paragraphe (13) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 dispose: "En fin de stage, le candidat établira un rapport de stage dans lequel il analysera de façon critique, sous un angle juridique, économique, comptable et des normes de révision, les problèmes rencontrés lors d'une des missions effectuées sous sa responsabilité et rendra compte des solutions y apportées. Ce rapport comprendra entre dix et quinze pages dactylographiées."

Par ailleurs, l'article 5, paragraphe (4) du règlement grand-ducal du 29 janvier 1993 dispose sous (c) que "lors d'une session ordinaire

ultérieure, il est loisible au candidat [ayant été refusé lors d'une session ordinaire antérieure] de présenter un nouveau rapport de stage. Si tel n'est pas le cas, la note attribuée au rapport de stage présenté antérieurement est prise en considération." La personne ne présentant pas de nouveau rapport de stage est invitée à l'indiquer explicitement dans sa demande.

AVIS AU PUBLIC

L'Inspection du travail et des mines porte à la connaissance de sa clientèle qu'elle procédera au déménagement de son Agence d'Esch-sur-Alzette, actuellement établie 10, rue du Commerce, vers son nouveau bâtiment administratif 68, rue de Luxembourg à L-4221 Esch-sur-Alzette.

L'agence sera fermée l'après-midi du 24 juillet et le 25 juillet 2003 pendant toute la journée à l'ancienne adresse. A partir du lundi, 28 juillet 2003, elle sera réouverte au public à la nouvelle adresse 68, rue de Luxembourg à L-4221 Esch-sur-Alzette.

Les numéros téléphoniques et les heures d'ouverture restent inchangés.

AVIS OFFICIEL

Nouvelle adresse du Service d'Animation Culturelle Régionale Sud

Veuillez noter qu'à partir du 10 juillet 2003, les bureaux du Service d'Animation Culturelle Régionale Sud se trouvent à l'adresse suivante:

Service d'Animation Culturelle Régionale Sud

1, Place du Marché
L-4756 Pétange
Téléphone: 26 50 41-1
Fax: 26 50 41 41

(Communiqué par le ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche)

MINISTERE DE LA
SÉCURITÉ SOCIALE

Appel de
Candidatures

Le **Conseil Arbitral des Assurances Sociales** (Juridiction de 1ère instance en matière de sécurité sociale) se propose d'engager pour son service médical

deux médecins (m/f) dans la carrière du médecin-conseil
Priorité sera donnée à des médecins-spécialistes pouvant se prévaloir d'une expérience professionnelle.

Les candidat(e)s voudront

soumettre une lettre de motivation ainsi que leurs notices biographiques munies de leurs diplômes (copies) au plus tard pour le 1er août 2003 au

**Président du Conseil arbitral des Assurances Sociales
16, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg**

Pour tout renseignement téléphonique, les candidat(e)s peuvent s'adresser au médecin-conseil chef de division du Conseil arbitral sous le numéro 45 32 86

AVIS
MINISTERE DE LA JUSTICE
Service "Indigénat"

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 21 juillet 2003 jusqu'au 5 septembre 2003 le service "Indigénat" du Ministère de la Justice (ayant notamment dans ses attributions l'établissement des certificats de nationalité) est **ouvert les jours ouvrables de 8.00 à 12.30 heures.**

Le service **restera fermé l'après-midi** durant cette période.

Communiqué par le
Ministère de la Justice

Jean-Marc Calderoni, Christiane Durbach a Marc-Sascha Migge, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30*. Tël. 39 93 13-1 (Méi. - Fr. 14h - 16h) oder Tël. 39 98 70 (Méi. - Fr. 17h30 - 19h30).

Crash, Fräilliichtspektakel vum Jemp Schuster, Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Tël. 88 81 07.

konterbont

Something about love, visite guidée "Op e Sprong" de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30*. Tél. 22 50 45.

Skate Parade, Bahnhofstraße (vor Sport-Scheck), *Saarbrücken, 21h*. info@saarskating.de

Do, 24.7.

konferenz

Ein Land - viele Kulturen, Podiumsdiskussion, Europäische Akademie für Bildende Künste e.V., *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 9 98 46-0.

musek

Shlomit & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 22 62 02 31.

Nouraï, quartet franco-oriental, musiques arabo-andalouses, transe marocaine, raï acoustique et chaabi traditionnel, place Jeanne d'Arc, *Metz, 20h*. Dans le cadre de "Metz en fête".

theater

Crash, Fräilliichtspektakel vum Jemp Schuster, Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Reservatioun Tël. 88 81 07.

konterbont

De Manessier à Wim Delvoye, visite guidée de l'exposition, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 93 30-214.

Open Art! Rundgänge durch die Europäische Kunstakademie (Aachener Str. 63), *Trier, 17h*. Tel. 0049 651 8 87 00.

Liesstonn fier déi Grouss, mam Colette Mart a Pol Greisch, Zelt, Lycée Technique des Arts et Métiers, *Luxembourg, 17h*. Am

Kader vun der 23. Summerakademie.

La grande illusion, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 18h*. Tél. 47 96-45 70.

Wercollier et ses amis peintres, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg, 18h*. Infos tél. 47 96-45 70.

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h*. Tél. 22 50 45.

Fr, 25.7.

junior

Kanner in the City, großes Kinderspielfest, place d'Armes, *Luxembourg*, Tél. 22 28 09.

Atelier de sculpture, avec Tom Flick, Villa Vauban, *Luxembourg, 9h*. Tél. 47 96-45 70.

konferenz

Vom Formular zur persönlichen Patientenverfügung, Hôtel Parc Belle-View, *Luxembourg, 18h30*.

musek

Alive Festival, avec entre autres: Nena & Band, Festivalgelände "Gut Eidt", *St. Vith, 18h*.

Heiner Franz Trio, Jazz, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), *Völklingen, 18h*. Tel. 0049 6898 13 25 97.

Kammermusiktage Mettlach 2003, mit Albrecht Breuninger (Violine) und Thomas Duis (Klavier), Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach, 19h*. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Shlomit & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 22 62 02 31.

Abdou Day, reggae et ragamuffin, Jardin des Tanneurs, *Metz, 20h*. Dans le cadre de "Metz en fête".

Mc Lusky / Skinny Norris, Noise-Rock, ExHaus, *Trier, 20h30*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Music In the Air, mit Clandestinos, Spleen, Born, Low Density Corporation, Blue Room und Lifewire, Conter Stuff, *Contern, 20h30*.

Stacey Kent et son quintette, jazz, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45*. Dans le cadre du 51e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

theater

De Keller, Stéck vum André Link, mam Monique Reuter, Jean-Paul Maes, Jean-Claude Majerus, Jean-Marc Calderoni, Christiane Durbach a Marc-Sascha Migge, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30*. Tël. 39 93 13-1 (Méi. - Fr. 14h - 16h) oder Tël. 39 98 70 (Méi. - Fr. 17h30 - 19h30).

Crash, Fräilliichtspektakel vum Jemp Schuster, Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Tël. 88 81 07.

konterbont

Rückkehr auf leisen Sohlen - Die Wildkatze, Film und Nachtwanderung, Scheune Forsthaus Neuhaus, *Saarbrücken, 20h30*. Tel. 0049 6806 10 24 19.

Sa, 26.7.

am dag

Trödelmarkt, Pariser Platz, *Saarbrücken, 7h*.

Bauremaart an Zalotefestival, Cornelys Haff, *Heinerscheid, 11h - 18h*. Tël. 26 90 75-1.

junior

Kanner in the City, großes Kinderspielfest, place d'Armes, *Luxembourg*, Tél. 22 28 09.

Teamwork, visite-atelier pour enfants, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

musek

Récital d'orgue, par Jean-Luc Thellin, Cathédrale, *Luxembourg, 11h*.

Alive Festival, avec entre autres: Guano Apes, Krezip, Festivalgelände "Gut Eidt", *St. Vith, 12h*.

Récital de flûtes, par Cécile Keuer et Sébastien Mertz, Terrasse de la Maison Rabelais, *Metz, 16h*. Dans le cadre de "Metz en fête".

String Fever, mit dem Modern String Quartet, Refektorium der



"Crash" e Fräilliichtspektakel vum Jemp Schuster. Den 18., 19., 20., 23., 24., 25. an 26. Juli um 21 Auer am Prommenhaff zu Groussbous.

Alten Abtei, *Mettlach, 19h*. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach 2003. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Shlomit & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 22 62 02 31.

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack-Martin Händler, oeuvres de Mozart et Chopin, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45*. Dans le cadre du 51e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

theater

Crash, Fräilliichtspektakel vum Jemp Schuster, Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Tël. 88 81 07.

party/bal

Bloen-Eck Disco, mam DJ Gast, Marisca, *Mersch, 20h*. Org.: Radio Ara.

Homo Sapiens, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Beach Party, mam DJ B.O.B, Scheierhaff, *Soleuvre, 21h*.

Gay-Pride-Disko, Garage, *Saarbrücken, 22h*. Tel. 0049 681 3 13 31.

Elektroschrott, Idealbank (Christophstr. 24), *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 9 94 78 99.

konterbont

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h*. Infos unter Tel. 0049 651 7 30 10.

So, 27.7.

am dag

Der St. Johanner Markt, Rundgang, St Johanner Markt,

Saarbrücken, 14h. Tel. 0049 681 30 14 02 89.

Christopher Street-Day-Parade, Innenstadt, *Saarbrücken, 14h*.

Summer an der Festung, Besichtigung des Fort Bourbon, der Lunette coupeé und der Bastion Beck, Treffpunkt Gëlle Fra (place de la Constitution), *Luxembourg, 15h*. Tel. 091 80 46 22.

junior

Don Waschküchote, ein waschechtes Ritterabenteuer, Schlossgarten, *Saarbrücken, 15h*. Bei Regen: Schlosskeller. Tel. 0049 681 5 06 73 67.

musek

Nachklang, mit Gustav Rivinius (Violoncello) und Maria Graf (Harfe), Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach, 11h*. Im Rahmen der Kammermusiktage 2003. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Louisiana Red, Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h*. Im Rahmen der 15. Sommer-Reihe "Sonntags ans Schloss". Bei Regen: Saal 4 - VHS-Zentrum.

Alive Festival, avec entre autres: Donots, Sincere et Anouk, Festivalgelände "Gut Eidt", *St. Vith, 12h*.

Musique au musée, dans le cadre de l'exposition "La Grande Illusion", Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96-45 70.

Récital d'orgue, par J.P. Fetzer, Cathédrale St. Etienne, *Metz, 18h*. Dans le cadre de "Metz en fête".

Adaro, mittelalterliche Musik im zeitgenössischen Gewand, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h*. Im Rahmen der 15. Sommer-Reihe "Sonntags ans Schloss". Bei Regen: Saal 4 - VHS-Zentrum.

Wynton Marsalis Septet, jazz, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*. Dans le cadre de "Summer in the City".

konterbont

Something about love, visite guidée régulière de l'exposition,



Wynton Marsalis. Le jazzman se produira en septette le dimanche 27 juillet à l'Atelier à Luxembourg/ Hollerich.